



# 区のお知らせ 足立区

足立区千住一丁目50  
番(882)1111  
編集・発行/足立区役所

- 2・3面  
新春対談 足立区長・長谷川久勇-明治大学教授、沖田哲也氏  
昭和50年 区内の主なできごと  
 4面  
保育園児募集ほか  
タツのおはなし



区民運動会にて

## — ぼくらの願いを 青空へ —

ぼくらの願いを 青空へ飛ばそう  
 どこまでも 高く  
 とおくの知らないところまで  
 そこには きつと  
 ぼくらの友達がたくさんいるだろう  
 あお あか き みどり しろ……

青は 海のやすらぎ  
 ひろく深くすべてをつつみこむたしかさで  
 赤は 火山のちから  
 はげしく燃えるものをしずかにたくわえて  
 黄は 陽光のめぐみ  
 へだてなくそそぐあたたい愛の心を  
 緑は 森のちえ  
 大地をつかみ年輪をかきさねるかしこさを  
 白は 雪のきよらかさ  
 よこれをしらぬ結晶のきらめき

しろ みどり き あか あお……

ぼくらの願いを 青空へ飛ばそう  
 どこまでも 高く  
 とおくの知らないところまで  
 そこには きつと  
 ぼくらの友達がたくさんいるだろう



ごあいさつ  
足立区長  
長谷川 久勇

区民の皆さま明けましておめでとうございます。新年を迎え、皆さまのご多幸とご健康をお祈り申しあげます。

さて、私は区政の重点を大きく五項目にまとめておりますが、皆さまのご支援により年頭にあたり次の具体的成果をご報告できるはこびとなりました。

すなわち、まず環境整備につきましては、道路整備・下水道工事の促進、水路ふたかけなど顕著な前進をみました。次に、青少年の健全育成では、青年館の増築に着手をし、山中湖に林間学園を開設

しました。

さらに、社会福祉の充実では、湯河原に区民保養所を開設し、また、難病手当、交通事故生活つなぎ資金の発足や、身障福祉バスの運行を始めました。

大震災対策としては、防災市民組織がスタートし、避難道路ごとに消火器六百個を配置させました。

最後に公害防止と緑化推進では、流域地方公共団体による綾瀬川浄化対策委員会の準備を進め、緑化推進では、植木市を開き苗木の配布などを実施いたしました。

本年もまた、これらの施策を柱に、区政に力をそぎます。区の財政が危機的な状況にあることは、ご存知のとおりですが、皆さまの代表である区議会と手をたずさえて問題の解決にあたりたいと存じます。

今年も皆さまの一層のご協力をお願い申しあげ、新年のごあいさついたします。

# 新春対談

足立区長 長谷川 久勇 ~ 沖田 哲也氏  
明治大学教授

希望ゆたかな若い足立区について……



## 身近かになった区政

**区長** 明けましておめでとうございます。今年はよい年にしたいものですね。

**沖田** 今年は上向いてくると、私思っているんです。

**区長** 耳よりな話ですが、そのお見通しはどこからでしょうか。

**沖田** 今まで節約で買っていた人もこの辺からそろそろ普通の買いたいものをするようになって、消費生活が回復すると思います。

**区長** しかし、どうも実感として景気の回復はビツタリきませんが……

**沖田** 足立には中小企業が多くてその中の生活実感ですから、とくはまだまだの気が局部的にはされるとは思いますが……。ところで、長谷川さんは昨年公選もされ、区の事務がますます以前にも拡大したわけなんです。以前の区政と比べていかがですか。

**区長** これは区が身近かになったように住民の方が感じておられると思います。お見えになる方が倍以上になっていきますから、私だけでは他地区の区長も皆これを言っています。

### まず苦情のないように

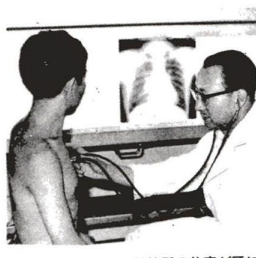
**沖田** 区の自治が質・量ともにふえてほしいですね。

**区長** 区役所へ来られる方々とひろく会うようになって、議員さんから言われない面もわかるようになりました。これまでは、区の姿勢が細かいところまでは浸透しないようなことも正直あったようです。

これはすぐに直さないと、かと思えます。それで私は、今年ほどに苦情が来ない区を目指します。そして、まず苦情をなくしてから、生活の向上、文化の向上を図ってゆきたいと思っています。

**沖田** そういった意味で保健所が区の仕事の範囲になったのは大きいでしょうね。

**区長** ええ、なんといっても以前は都の仕事なんで遠慮していたが、これからはいろいろな注文したい……と



保健所の仕事は区に

いう人が多いですね。それにつけても、昨年はきびしい年でした。人件費は増える、税収は落ち込む、でも区民サービスはしななくならない。

**沖田** まだまだ格差はあります。  
**区長** ええそうです。さきほども申しあげましたように、保健所など

が区に来て身近かになったのは結構ですが、施設も人も不足でして、仕事かふえるとそれがまた格差を大きくしかならない状況です。

**沖田** 財源の裏付けが弱いんですから。

**区長** 足立区には土地があるというので、公的住宅などがどんどんこれまでも何もないところに出

来、それに見合った学校、公園、保育園、道路を作るということになれば、足立区は二十

三区のヒズミを一手に引き受けている感じですか……。

**区長** そうです。いますぐ手を打たなければならぬ仕事が多くて、

**沖田** 施策を実現するためには、財源の確保が先決ですが。

**区長** いま国の地方交付税(区などの税金が不足したとき国がその額を穴埋めする制度)が都区の場合には、国から来なくなっていることを改めてもらうように運動したいと思っています。

**沖田** その運動には、区民の皆さんが、

解が必要なのですか、



には何かありませんか。

### たばこはぜひ区内で

**区長** ええ、区からお願いはいろいろありますが、特にちよつと気を配ってくだされば有難いことがあるんです。実は、煙草を買われるのは、ぜひ区内でお願いしたいんです。

**沖田** 煙草は売上本数に応じて煙草消費税が区に入りますから。

**区長** そうです。四十九年度の場

なかなか一般区民の要望まで手が回らないのが現実です。

**沖田** 今年もそうでしょうか。

**区長** 私としては区民生活に直結するものから片付けていくことを思っています。

人口増の悩みは悩みとして、最小限度の希望はかなえられるようにしたいと思っています。現在保育園、幼稚園の要望が強いですね。

心身障害者の要望もあるんですが、施設は都でやってもらうとしても、経営面は区で一生懸命やりたいと思っています。

## 収入増にご協力を

て、区税総額の二二%になるんです。これを区民一人当りにしますと一年間千八百七十一円に一番多い千代田区は二万六千六百三十一円に比べますと少ないものですが、幼稚園は十園作れますから……。

**沖田** 私もその日の分を地元で買うようにしています。

**区長** 健康に害があるということですから、特におすすめもできませんが、

**沖田** そうしたことに協力してくださる方の多い区ですね。足立区は胸をひらいて話せばわかってくれる方々ばかりの自治体です。

**区長** それは私、感じています。そのためにも住民の意向を知ることが大切ですから世論調査をもう二年も引続いております。

**沖田** その調査の結果で先程のことを申し上げられる訳です。

**区長** 住民の方にまず足立を知っていただくという狙いで、映画なども作っています。地域に愛着を持っていただければ、不況から脱け出すためにまず地域で注文し、買い、食べたり、見たりする運動も実を結び

と思います。

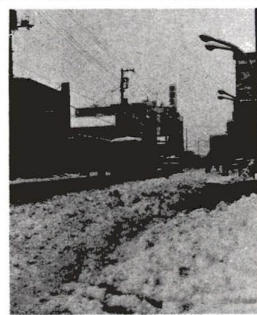


まだまだ作らなくてはならない学校

## 昭和50年 区内の主なできごと

- 2月**
- 1日 区の保護樹に122本指定
  - 3日 大師でだるま供養
  - 18日 五反野に自転車置場誕生
  - 21日 6年ぶりの大雪、15cm積もる

- 3月**
- 1日 区民保養所、湯河原にできる
  - 6日 鹿浜に二つめの備蓄倉庫
  - 17日 三つめの自転車置場竹の塚に
  - 29日 一ツ家公園に結婚記念樹コーナーできる
  - 31日 関原小分校委消す



▲ 6年ぶりの大雪で交通もマヒ状態に



▲ 多数の職員を迎えられ、区長初登壇

- 4月**
- 1日 地方自治法改正、保健所が都から区へ移管
  - " 区立学校数97校に区立公園数111に
  - 8日 梅島高架下に自転車置場
  - 23日 24年ぶりの区長選挙

- 5月**
- 4日 東部センター結婚式場で3,000組めのカップル誕生
  - 10日 竹の塚で第2回植木まつり
  - 26日 二人助役制発足



▲ 区民なら誰でも利用できます(区民保養所)

# 副都心になった足立区

区長 先生は昨年ずっとアメリカで教えておられたようですが、住民の行政に対するあり方はどうでしょう。

沖田 ええ、ご承知のように米国は連邦制ですから州の力が強く、自治体といってもいろいろですが、まず住民による支配はきついですね。

区長 納税者意識という意識といふことでしょうか。

沖田 ともいえないと思います。もちろん、税金は高いです。例えば子供のガム、これの定価を二十五セントとします。しかし、買うときは、それ



北千住駅周辺を空から望む

では売ってくれません。二セント税金が付いていきますから二十七セントになる訳です。

区長 なるほど、なんでもそうですか。

沖田 いま申しましたように州で少し違いますが、大体は生活必需品

## みんな生活共同体をつくる

区長 さきほど納税者意識とも言い切れないとおっしゃいましたが、沖田 アメリカの場合、住民が立派だと思います。全米平均で五年に一回くらいの割合で転居引越しをするのですが、転居先の市に入るとすぐその生活共同体を作ろう、という意識が広がっているのです。

区長 それは自分の生活を守るといふことですか。

## 隣人愛の輪をひろげよう

沖田 足立はいま生活環境が急変していますが、新しい副都心にもかわらず、隣人愛をもっている方が世論調査の結果では、七割もいます。近県で、ピアノの音がうるさいと



沖田 ともいえないと思います。例えばパンを買って、古いものだとしますと、日本のようにケシカンといて終わらせるのではなく、そのお店だって同じ共同体の一員ではないかという意識があるんですね。それでみんなで協力し合ってよりよい生活ができるような共同体の中のパン屋にしてゆこうとするんです。

区長

日本では無理なんでしょうか。私は足立はそういう気質があると思うのですが。

沖田 ええあります。ちよつと話がありますが、足立はすでに副都心になっているのです。これはちよつ

## ともに手をつないで

沖田 気軽に見ず知らずの人とおはよう、とあいさつする、こんなムードが日本ではすつかりすたれました。アメリカ人は、こんな点が実にざつぱらんで、市役所の廊下なんかで、見ず知らずの人が挨拶したり、立ち話なんか始めるのです。



### ごあいさつ 足立区議会議員 近藤弥之吉

区民の皆さま、明けましておめでとうございます。ここに希望の新春を迎えるにあたり、皆さまの御清福と御繁栄を心からお祈り申し上げます。

私は、昨年九月議長に就任して以来、議会の円満な運営と区政の進展を第一義として、誠心誠意努力を重ねてまいり、おかげをもちまして大過なく越年することができましたことは、ひとえに皆さまの御支援、御協力のたまものと深く感謝を申し上げます。

当区の人口も六十一万を数え、逐年めざましい発展を続けておりますが、反面、これに伴う行政需要の激増をきたしており、区民の皆さまの福祉

増進と生活の安定をはかるには、なお重要問題が山積している現状であります。

すでに御承知のとおり、昨年は、待望の地方自治法の改正により区長公選が実現し、事務事業の移管も行なわれ、区の自治権が拡充された画期的な年でありましたが、一方、激変する国際・国内状況のなかで、わが国の経済活動はげしくゆれ動き、地方自治体の財政危機が大きな社会問題となった年でもあります。

昭和五十一年を迎え、区議会といたしましては、きびしい現状を的確に把握し、限られた財政事情のなかから、でき得る限りの行政施策を講じて、区財政推進をはかり、六十一万区民の信託に応えるため、さらに責任の重大さを痛感し、国および都の施策とあいまって、区政全般にわたり最大の効果があがるよう努力する決意であります。

どうか、区政に対する皆さまの、よりいっそうの御理解と御協力を賜りますようお願い申し上げます。新年のごあいさつといたします。

区長

殺人までいった事件もあったのですから、まずそこに手を打たれることが、必要だと思います。

区長 先生のご専門のほうで、そのことについて何か良い方法はありますでしょうか。

沖田 こんなことはどうでしょう。住民がお互いに隣近所や職場でおよしやべりする、それが隣人愛をつくるもとなんです。真実はお互いにしてらじらしくなりますね。世論調査をやってみて足立区には、そういうおしやべりがまだ消えていないことに気がつきます。

区長 そういうことはたしかにあるかも知れませんね。

と気がつかない方が多いのですが、渋谷、新宿、池袋と並んだ副都心になっています。

区長 それはどういふ意味で...

沖田 例がよくないのですが、犯罪の場合でも、バクダン事件の関係者が住んでいましたね。赤ちゃん誘拐もありましたし、これは足立が大都市化の波をものにかぶりだした証拠なんです。

区長 その問題にはいつも悩んでいます。急に都市化したためでしょうが...

沖田 足立は、爆発的に開発されてきました。その結果、大都市問題の一つの中心地になっています。ですから、都心に比べたら、ある意味では、自治体行政としてやりがいのある所ですね。

区長 いいことですね。挨拶とおしやべりは人間の和の元ですし、こうした運動なんかぜひ始めたいことですね。

沖田 私、最後にぜひ申し上げたいのですが、足立でもボランティアを育てられたらいいのですが、お金持ちが道楽にやるものでなくごく普通の方の善意のボランティアです。忙しい毎日の中でも、住民の方々のためになるような仕事を、無料でやってあげたいという若い有志の芽を伸ばしていただきたいですね。

区長 それは是非やりたい。私としては育てるなど高いところからではなく、手をつないで一緒にやりたいと思います。

それではどうも、ありがとうございます。

沖田哲也氏

昭和五年横浜に生まれる。地方自治論を専攻、明治大学教授、ミネソタ州立大学客員教授、日本都市学会、日本行政学会理事、各地の総合計画に参画、足立区の世論調査に三年間あたられた。



▲来年こそ良い年に(納めの大師)

12月 21日 納めの大師日光街道拡幅工事、千住新橋かけかえ工事進む

- 10月 1日 印鑑登録制度改正
- " 国勢調査
- 10日 千住新橋グラウンドで区民運動会
- 18日 梅島で第3回植木まつり
- 24日 区民参加で防災訓練
- 26日 心身障害者体育祭
- 11月 3日 文化の日 自治功労、教育功労など226名が表彰される
- 19日 赤山街道に自転車・バスレーン
- 23日 炎天寺で一茶まつり



▲老いも若きもいっしょに(区民運動会)



▲24年ぶりに姿をみせた450貫みこし

- 8月 1日 炎天寺で子ども俳句教室
- " 千住公益質屋閉店
- 17日 区民水泳大会
- 9月 15日 区内統一秋祭り
- " 花畑運河に魚が帰る。
- " 日曜は釣り人でにぎわう

- 6月 1日 夏休みをひかえ、区民保養所に申込み殺到
- 15日 しょうぶ沼公園のしょうぶ満開
- 7月 1日 扇大橋開通
- " 本木東保育園・児童館オープン
- 15日 勝専寺、えんま開き
- 18日 二つめの林間学園、山中湖畔に区営プールの入場者1か月で10万人をこえる



▲子どもたちの声がかどました山中湖林間学園

# 区立・私立保育園 四月入園児を募集

今年の四月一日に入園の保育園児の申込受付を、次のとおり行ないます。入園ご希望の方は、次の要領でお申込みください。

**申込受付期間**  
一月十日(土)から一月二十四日(土)まで

**申込場所**  
あなたのお住まいを管轄する、次の各福祉事務所へ。  
◇足立福祉事務所(千住柳町二二)



今日は楽しいおゆうぎ会

- 五 〇八八八—三二四
  - ◇中部福祉事務所(関原二一〇—一〇)
  - 〇八八九—一四八二
  - ◇同竹の塚分室(竹の塚二二五—一七)
  - 〇八八三—六八〇〇
  - ◇東部福祉事務所(東綾瀬一五—一七)
  - 〇六〇五—七二〇五
  - ◇西部福祉事務所(鹿浜二二四—二)
  - 〇八九七—五〇二一
- 申込みできる方**  
両親が働いていたり、病気のため乳幼児の面倒が見られないご家庭

## 「成人の集い」にご参加ください

今年、成人になられる方を対象にこれを記念して「成人の集い」を次のとおり行ないます。

成人になられる方には、前もってご案内をさしあげましたので、その案内状を当日、会場へご持参ください。

**日時** 一月十五日(木) 午前十時三十分から

**対象** 昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

**会場** ①文化会館：第六・七・十

②会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

③会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

④会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

⑤会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

⑥会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

⑦会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

⑧会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

⑨会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

⑩会場：昭和三十年一月十六日から昭和三十一年一月十五日までに生まれた方

**保母学生を募集します**

都立高等保母学院  
都立高等保母学院では、昭和五十一年度の学生(昼・夜間部)を次の要領で募集します。

**願書受付期間** 昭和五十一年二月一日(月)〜十日(火)

**試験日** 昭和五十一年二月二十二日(日)〜二十五日(水)

くわしくは、次の各高等保母学院へおたずねください。  
◇足立高等保母学院 〇八八五—四七〇一  
◇練馬高等保母学院 〇九九六—二二二一  
◇立川高等保母学院 〇四二五—二四四一  
◇大田高等保母学院 〇七三三—九七四一

**融資をご希望の方へ**  
生業資金のご利用を

**貸付対象**  
一般金融機関から融資を受けることが困難で、貸付を受ける事業上、貸付を受ける必要があり、住民税が一定額以上(以下の方)のうち、次の要件にあてはまる方は、生業資金が借りられます。

▽区内に一年以上住んでいること  
▽すぐに事業が始められます。

▽住宅税を完納していること  
▽確定申告済みのこと  
▽貸付限度額 四十万円  
▽申込受付期間 一月八日(木)から一月十七日(土)まで

くわしくは、区役所厚生係へ。

くわしくは、次の各高等保母学院へおたずねください。  
◇足立高等保母学院 〇八八五—四七〇一  
◇練馬高等保母学院 〇九九六—二二二一  
◇立川高等保母学院 〇四二五—二四四一  
◇大田高等保母学院 〇七三三—九七四一

くわしくは、区役所統計係へ。

**製造業者の方へ**  
この資料は、官公庁・民間や学校の研究機関・地方公共団体・産業界など広い分野で役立てられています。なお、調査は統計法にもとづいて実施されますので、みなさんからの申告事項は統計目的以外には利用されず、近日常に区役所から依頼した調査員がおこなわれます。みなさんのご協力をお願いします。

くわしくは、区役所統計係へ。

**区民保養所の受付**  
一月六日から

みなさんにご利用いただいている区民保養所「湯河原あだち荘」の二月の利用申込みは、一月六日(火)から受付されます。特に、土曜日や日曜・祭日の前日は利用希望が多いため、抽せんになりますので、受付開始日の午前九時までにお願いいたします。

**抽せん日時** 一月六日(火) 午前九時から正午まで

**抽せん場所** 区役所七階大会議室(なお、利用希望日に特に指定がない方は、なるべく一月六日以降においでください。)

**受付場所** 区役所区民部管理係

**区民スキー競技大会**  
へご参加を

**日時** 二月一日(日) 午前九時

**会場** 新潟県小出スキー場

**種目** 回転競技

**組別** 青年(一九七歳〜二六歳)  
青年二部(二七歳〜三四歳)  
成年組(三十五歳〜四十四歳)  
少年組(十八歳以下)  
女子組(年齢問わず)

**参加費** 千円

**申込締切** 一月二十日(火)

**申込・問い合わせ先** 足立区スキー協会連絡所(千住三三七五)日比方 〇八八二—七九〇〇

※なお、大会の前日(二月三十一日)にポール教室を同会場午後一時から開催します。ぜひご参加ください。(参加費五百円)

**タツのおはなし**

財政危機がさげば、景気低迷が身にしみたと昭和五十年。区政もいままでにならぬ状況の中、海神として伝承され、一方水神としての竜神は、農耕儀礼に結びつき雲や雨を司る神として信仰されるに至った。

竜についての「ことば」も多い。「竜の水」を得たがごとし、「英雄豪傑が世に頭角を表わす好機を得たこと」を言うのだが、現代の子には英雄豪傑より、「昇り竜のお銀ちゃん」や「シンチャクをあやつるドラゴン」の方が親しいだろう。

「竜は一寸にして昇天の氣あり」といふ意と、時間、ときを意味する。吉辰、芳辰、良辰などという。また天体の日・月・星の三種の総称を言う意もある。

「北辰」というと北極星を指し、「辰宿」は星座と同じである。「十二支では「辰」に「竜」を配する。

「竜」は和名として「タツ」と言われる。そこで「辰」も「タツ」と読まれる。

竜(リュウ)またはリョウ(リュウ)は想像上の動物で、インドでは仏法を守護するものとして、竜王、竜神と称され、中国では、麒麟、鳳凰、亀に竜を加へ、四霊といわれ神聖視されている。

その姿は前三世紀ごろの物語では頭に角をいだが、牙をもち、あごの下に玉、巨眼、鋭い爪の四足と、大きなウロコを備えた長蛇の形であらわされる。地上で深淵に棲み、また自由に天上を飛行し、雲を起し雨を呼ぶという。人間界のいかなるものごとをも見とおし、天子がよく国家を治めれば、風雨を順調にし、魚産を豊かに恵むと信じられていた。中国の竜神信仰と説話は、日本にもたらされ、竜は祥瑞の信託し、海神として伝承され、一方水神としての竜神は、農耕儀礼に結びつき雲や雨を司る神として信仰されるに至った。

竜についての「ことば」も多い。「竜の水」を得たがごとし、「英雄豪傑が世に頭角を表わす好機を得たこと」を言うのだが、現代の子には英雄豪傑より、「昇り竜のお銀ちゃん」や「シンチャクをあやつるドラゴン」の方が親しいだろう。

「竜は一寸にして昇天の氣あり」といふ意と、時間、ときを意味する。吉辰、芳辰、良辰などという。また天体の日・月・星の三種の総称を言う意もある。

「北辰」というと北極星を指し、「辰宿」は星座と同じである。「十二支では「辰」に「竜」を配する。

「竜」は和名として「タツ」と言われる。そこで「辰」も「タツ」と読まれる。

竜(リュウ)またはリョウ(リュウ)は想像上の動物で、インドでは仏法を守護するものとして、竜王、竜神と称され、中国では、麒麟、鳳凰、亀に竜を加へ、四霊といわれ神聖視されている。

その姿は前三世紀ごろの物語では頭に角をいだが、牙をもち、あごの下に玉、巨眼、鋭い爪の四足と、大きなウロコを備えた長蛇の形であらわされる。地上で深淵に棲み、また自由に天上を飛行し、雲を起し雨を呼ぶという。人間界のいかなるものごとをも見とおし、天子がよく国家を治めれば、風雨を順調にし、魚産を豊かに恵むと信じられていた。中国の竜神信仰と説話は、日本にもたらされ、竜は祥瑞の信託し、海神として伝承され、一方水神としての竜神は、農耕儀礼に結びつき雲や雨を司る神として信仰されるに至った。

**愛の献血にご協力ください**

(献血日程)

一月八日(木) 区役所本庁舎  
一月十三日(火) 東部福祉センター  
一月二十日(火) 竹の塚駅東口

時間は、午前十時から午後三時三十分(ただし、午前十一時三十分〜午後〇時三十分まで昼食休けい時間)

くわしくは、区役所統計係へ。

**自転車の二人乗りはやめましょう**

この資料は、官公庁・民間や学校の研究機関・地方公共団体・産業界など広い分野で役立てられています。なお、調査は統計法にもとづいて実施されますので、みなさんからの申告事項は統計目的以外には利用されず、近日常に区役所から依頼した調査員がおこなわれます。みなさんのご協力をお願いします。

くわしくは、区役所統計係へ。

